

▶トピック いっしょに出かける

だい 第 7 課 <sup>みち まよ おく</sup> 道に迷ってちょっと遅れます

**?** <sup>ま あ</sup> 待ち合わせはどんな場所ですか？ <sup>ぼしよ やくそく じかん</sup> あなたは約束の時間ちょうどに行きますか？  
 จะนัดเจอกันในที่แบบไหน จะไปตรงตามเวลานัดพอดีหรือเปล่า

))) **1. <sup>なんじ</sup> 何時にどこですか？**

**can-do 20** <sup>ま あ しゅうごう じかん ぼしよ しつもん こた りかい</sup> 待ち合わせや集合の時間と場所を質問して、その答えを理解することができる。  
 สามารถสอบถามสถานที่และเวลานัดหมาย และฟังคำตอบเข้าใจ

**1** <sup>かいわ き</sup> 会話を聞きましょう。

ฟังอีกครั้งว่าจะไปไหน เลือกคำตอบจาก a-d

▶ <sup>ま あ じかん ぼしよ よにん hito しつもん</sup> 待ち合わせの時間や場所について、4 人の人が質問しています。

คน 4 คนกำลังถามเกี่ยวกับเวลาและที่นัดหมาย

**(1) <sup>なんじ い</sup> 何時に行きますか。メモしましょう。**

จะไปที่ไหน ให้จดโน้ตไว้

	①  07-01	②  07-02	③  07-03	④  07-04
<sup>なんじ</sup> 何時？				

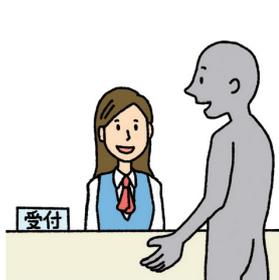
**(2) もういちど聞きましょう。どこに行きますか。a-d から選びましょう。**

ฟังอีกครั้งว่าจะไปไหน เลือกคำตอบจาก a-d

a. <sup>えき かいさつ</sup> 駅の改札



b. <sup>うけつけ</sup> 受付



c. ホール



d. <sup>かいしゃ もん</sup> 会社の門



	①  07-01	②  07-02	③  07-03	④  07-04
どこ？				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  07-01 ~  07-04

ตรวจสอบคำศัพท์แล้วฟังอีกครั้ง

しゅうごう  
集合 (する) รวมพล รวมตัวกัน | では เอะละ งั้นก็ | あんない  
案内する นำทาง พาไปまちあわせ การนัดเจอกันก่อนการนัดหมาย | イベント งานอีเวนต์ งานกิจกรรม | はじ  
始まる เริ่มスタッフ สตาฟ | さんじゅうぷんまえ  
30 分前 ก่อนครึ่งชั่วโมง (~前 .....ที่แล้ว ก่อน....)

## 2. 明日、何時にしますか?

can-do  
21

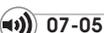
まちあわせの時間と場所を相談して決めることができる。

สามารถพูดตกลงเวลาและสถานที่นัดหมายได้

## 1 会話を聞きましょう。

ฟังบทสนทนา

- ▶ ベトさんと李さんと佐藤さんの3人は、会社の同僚です。休みの日に、いっしょに食事に行くことにしました。
- 
- เบตสัน กับ ลี-สัน กับ さとう-สัน เป็นเพื่อนร่วมงานกัน ทั้งสามตกลงกันว่าจะไปกินข้าวด้วยกันในวันหยุด

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。  07-05

3人は、何時に、どこで待ち合わせすることになりましたか。

ในขั้นแรก ฟังบทสนทนาโดยไม่ดูสคริปต์ว่า ทั้ง 3 คนนัดเจอกันที่ไหน ก็โมง

なんじ 何時?	
どこ?	

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-05

ฟังโดยดูสคริปต์ด้วย

ベト： 明日、何時にしますか？

佐藤： 6時はどうですか？

李： 6時はちょっと早いです。6時半でもいいですか？

ベト： 6時半？ いいですよ。

佐藤： じゃあ、そうしましょう。待ち合わせして、いっしょに行きますか？

李： そうしましょう。どこにしますか？

佐藤： じゃあ、駅前の「平和の鳥」の像の前にしましょう。

ベト： え？ それ、何ですか？

李： 私もわかりません。駅の改札でもいいですか？

佐藤： じゃあ、そうしましょう。6時半に駅の改札集合で。

ベト： はい。

李： わかりました。

それ、何ですか？

相手が言ったことがわから  
ないときに聞き返す表現

เป็นสำนวนที่ถามกลับ  
เมื่อไม่เข้าใจสิ่งที่อีกฝ่ายพูด

平和 สันติภาพ ความสงบสุข | 鳥 นก | 像 รูปปั้น



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。🔊 07-06

ฟังคลิปเสียงแล้วเติมคำลงในช่องว่าง

A : 明日<sup>あした</sup>、何時<sup>なんじ</sup>にしますか?

B : 6時<sup>じ</sup>は\_\_\_\_\_?

A : ちょっと早<sup>はや</sup>いです。6時半<sup>じはん</sup>\_\_\_\_\_?

A : どこにしますか?

B : 駅前<sup>えきまえ</sup>の「平和<sup>へいわ</sup>の鳥<sup>とり</sup>」の像<sup>ぞう</sup>の前<sup>まえ</sup>にしましょう。

A : わかりません。駅<sup>えき</sup>の改札<sup>かいざつ</sup>\_\_\_\_\_?

❗ 待ち合わせ<sup>まちあわせ</sup>の時間<sup>じかん</sup>や場所<sup>ばしょ</sup>を提案<sup>ていあん</sup>するとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①

ใช้วิธีพูดอย่างไรในการเสนอเวลาและสถานที่นั้น

❗ 別の提案<sup>べつ</sup>をするとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②

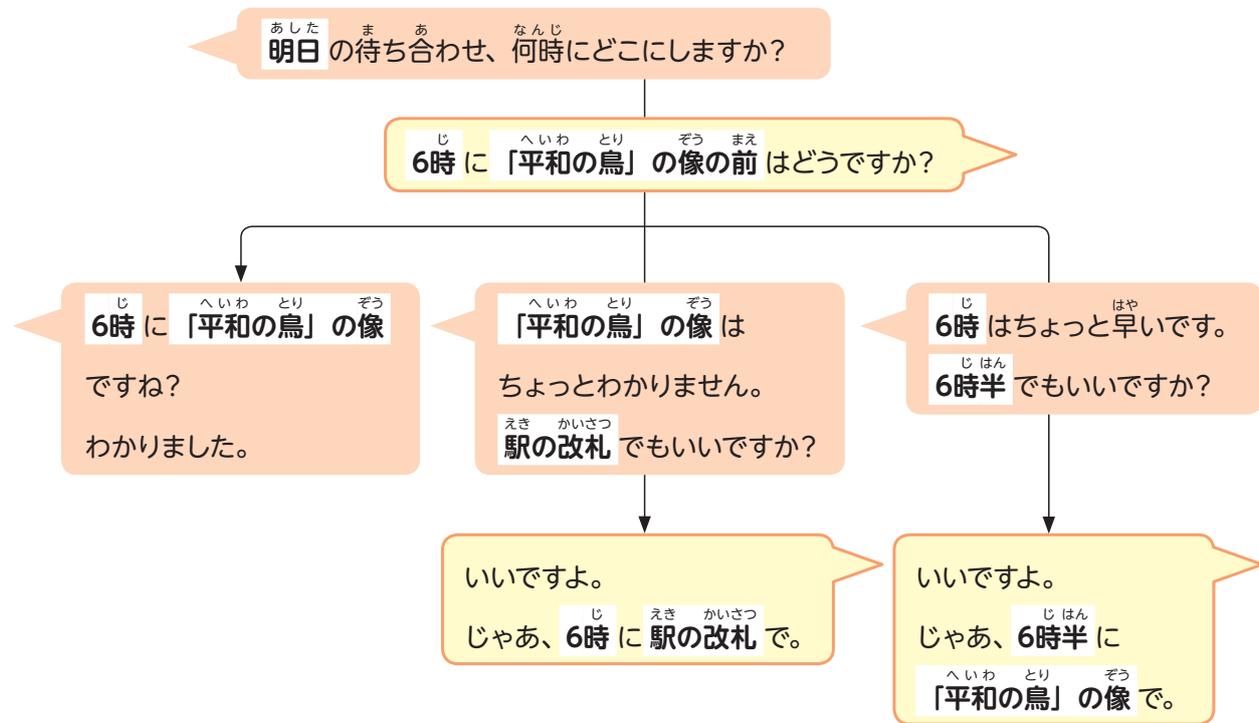
ใช้วิธีพูดอย่างไรในการเสนออีกตัวเลือกหนึ่ง

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。🔊 07-05

ฟังบทสนทนาอีกครั้งโดยสังเกตศัพท์และสำนวนที่ใช้

## 2 待ち合わせの時間と場所を決めましょう。

ตัดสินใจเรื่องเวลาและสถานที่นัดหมาย



- (1) 会話を聞きましょう。 07-07 07-08 07-09

ฟังบทสนทนา

- (2) シャドーイングしましょう。 07-07 07-08 07-09

ฝึกพูดซ้ำได้อีก

- (3) 友だちと待ち合わせの時間と場所を決めるロールプレイをしましょう。

ロールプレイをする前に、どこに行くか考えてください。自分の町の実際の場所を使って話しましょう。

ฝึกโดยใช้บทสนทนามุมติตกลงเวลาและสถานที่นัดหมายกับเพื่อน

ก่อนฝึก ขอให้คิดก่อนว่าจะไปไหน ให้ฝึกพูดโดยใช้สถานที่จริงในเมืองตัวเอง

3. 電車でんしゃが止まりましたCamdo+  
22

待ち合わせの相手からの遅刻ちこくを知らせるメッセージよを読んで、内容を理解りかいすることができる。  
สามารถอ่านและเข้าใจข้อความที่ผู้ที่นั่งไว้ส่งมาแจ้งว่าจะมาสาย

1. メッセージよを読みましょう。

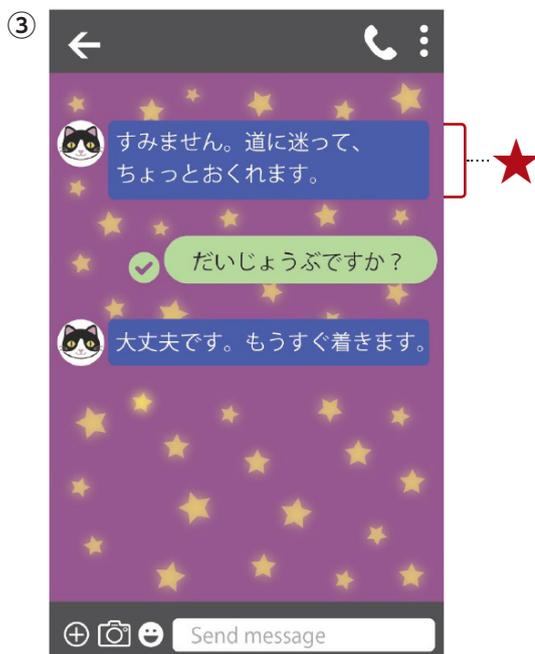
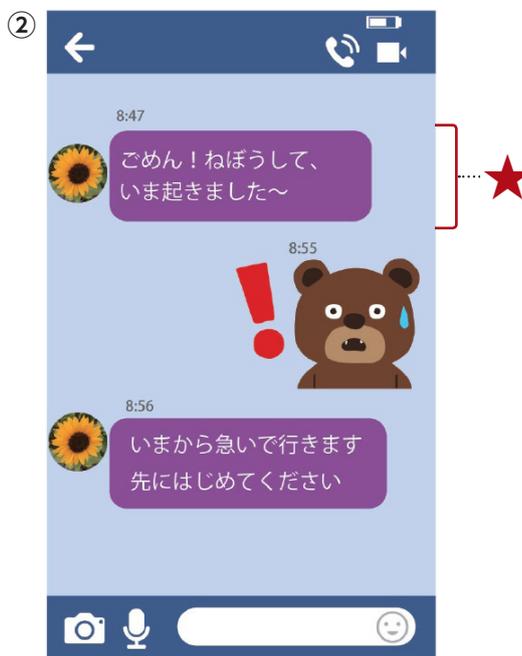
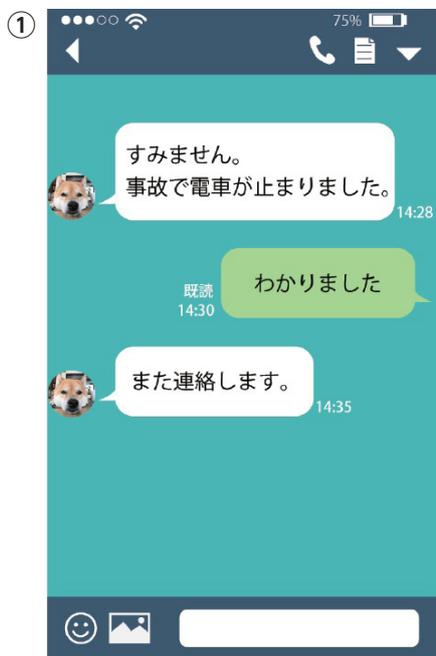
อ่านข้อความต่อไปนี้

▶ 待ち合わせあいてをしている相手からメッセージきが来ました。

มีข้อความส่งมาจากผู้ที่มีนัดกับตัวเอง

(1) はじめに、★の部分なんを読みましょう。① - ④は、何のメッセージですか。

ก่อนอื่น อ่านข้อความที่มี ★ แล้วตอบว่า ①-④ เป็นข้อความใด



第 7 課 道に迷ってちょっと遅れます

(2) どうして遅れますか。a-d から選びましょう。

ทำไมถึงจะมาสาย เลือกคำตอบจาก a-d

a.



b.



c.



d.



①	②	③	④

(3) 次に、続きを読みましょう。① - ④の待っている人は、これからどうしますか。

จากนั้น อ่านข้อความที่เหลือ คนที่รออยู่ใน ①-④ จะทำอย่างไรต่อไป

大切なことば

事故 อุบัติเหตุ | ねぼうする ตื่นสาย | 今から 从现在 | 急ぐ รีบ | 先に ก่อน

始める เริ่ม | 道に迷う หลงทาง | 遅れる ไปสาย มาสาย | 着く ไปถึง มาถึง | 時間 เวลา

まちがえる จำผิด | 待つ รอ



かたち ちゅうもく  
形に注目

\_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。

เติมคำลงในช่องว่างให้สมบูรณ์

事故 \_\_\_\_\_ 電車が止まりました。

ねぼう \_\_\_\_\_、いま起きました。

道に \_\_\_\_\_、ちょっとおくれます。

理由を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③

ใช้วิธีพูดอย่างไรตอนบอกเหตุผล



# 4. <sup>さんじゅつぶん</sup>30分おくれます

Camdo+  
23

待ち合わせに遅れることを伝えるメッセージを書くことができる。  
สามารถเขียนข้อความส่งไปแจ้งว่าจะไปสายได้

## 1 <sup>か</sup>メッセージを書きましょう。

ฝึกเขียนข้อความ

▶ <sup>ま あ じかん おく</sup>待ち合わせの時間に遅れるので、<sup>あいて</sup>相手に<sup>おく</sup>メッセージを送ります。

จะไปสายไม่ทันนัด เลยส่งข้อความให้อีกฝ่าย

<sup>れい さんこう</sup>例を参考にして、<sup>か</sup>メッセージを書きましょう。<sup>おく りゆう じかん じゆう かんが</sup>遅れる理由や時間は自由に考えましょう。

ฝึกเขียนข้อความโดยศึกษาจากตัวอย่าง ส่วนเหตุผลที่สายกับเวลาให้กำหนดเอง

<sup>れい</sup>  
(例)

## 2 <sup>ひと へんじ か おく</sup>メッセージをもらった人は、返事を書いて送みましょう。

ผู้ที่ได้รับข้อความเขียนตอบกลับ

ちょうかい  
聴解スクリプト1. なんじ  
何時にどこですか？①  07-01

A：すみません。明日は何時にどこですか？

B：明日は、朝8時に会社の門の前集合ね。

A：わかりました。8時に門の前ですね。

B：じゃあ、また明日。

②  07-02

A：では、金曜日の10時に来てください。

B：金曜日の10時ですね。えーと、場所はどこですか？

A：受付に来てください。そのあと、部屋に案内します。

B：わかりました。

③  07-03

A：明日の待ち合わせは、何時にどこにしますか？

B：じゃあ、6時半に、駅の改札でいい？

A：はい。6時半に駅ですね。

B：じゃあ、また。

④  07-04

A：あのう、10日のイベント、何時からですか？

B：17時に始まりますが、スタッフは30分前にホールに来てください。

A：えーと、じゃあ4時半ですね。わかりました。

B：よろしくお願ひします。

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

อ่านและค้นความหมาย

じかん 時間	時間	時間	でんしゃ 電車	電車	電車
ばしょ 場所	場所	場所	まつ 待つ	待つ	待つ
えき 駅	駅	駅	とまる 止まる	止まる	止まる
うけつけ 受付	受付	受付	つく 着く	着く	着く
もん 門	門	門	いそぐ 急ぐ	急ぐ	急ぐ

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

อ่านโดยสังเกตคันจิใน \_\_\_\_\_

- ① 駅に着きました。
- ② 集合の場所はどこですか？
- ③ 門の前で待っています。
- ④ 明日、10時に受付に来てください。
- ⑤ 事故で、電車が止まりました。
- ⑥ 時間をまちがえました。急いで行きます。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

พิมพ์คำใน \_\_\_\_\_ ที่อยู่ด้านบนโดยใช้คอมพิวเตอร์หรือสมาร์ทโฟน

ぶんぽう  
文法ノート

## ① Nはどうですか？

6時はどうですか？

6โมงเป็นไงคะ/ครับ

- เป็นวิธีนำเสนอสิ่งหนึ่งแล้วถามความเห็นคู่สนทนาว่าเห็นดีด้วยหรือไม่ บทนี้ใช้เวลาตกลงเวลาและสถานที่นัดหมาย
- N จะเป็นคำเกี่ยวกับเวลาหรือสถานที่
- 何かを提案して相手にいいかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、待ち合わせの時間や場所を決めるときに使っています。
- N には、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】▶ A: 明日の待ち合わせ、どうしますか？  
 ที่นัดกันพรุ่งนี้ เอาไงดีครับ

B: ホテルのロビーはどうですか？  
 ล็อบบี้โรงแรมเป็นไงคะ

A: わかりました。ロビーですね。  
 ได้ครับ ที่ล็อบบี้ นะครับ

## ② Nでもいいですか？

6時半でもいいですか？

6 โมงครึ่งได้ไหมคะ/ครับ

- เป็นวิธีถามความสะดวกของอีกฝ่ายโดยเสนอเวลาให้พิจารณา ในที่นี้ เมื่ออีกฝ่ายเสนอนเวลานัดว่า "6 โมง" แต่ตัวเองไม่สะดวก จึงเสนอเป็น "6 โมงครึ่ง" แล้วถามว่าได้ไหม
- N จะเป็นคำเกี่ยวกับเวลาหรือสถานที่
- 相手に対して、代案を出して都合を聞くときの言い方です。ここでは、待ち合わせの時間を「6時」と提案した相手に対して、自分の都合がよくないので「6時半」にしたいとき、それでいいかどうかをたずねています。
- N には、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】▶ A: 明日の待ち合わせ、「平和の鳥」の像の前はどうですか？  
 ที่นัดกันพรุ่งนี้ เจอกันหน้ารูปปั้น 平和の鳥 เป็นไงครับ

B: ちょっとわかりません。駅の改札でもいいですか？  
 ไม่รู้จักเลยคะ เอาเป็นที่ช่องตรวจตั๋วสถานีรถไฟได้ไหมคะ

A: いいですよ。  
 ได้สิครับ

3

Nで、～ <สาเหตุ / เหตุผล 原因・理由>  
 V-て、～

事故で電車が止まりました。

รถไฟหยุดวิ่งเพราะอุบัติเหตุค่ะ/ครับ

ねぼうして、今、起きました。

ตื่นสาย เลยเพิ่งตื่นเดี๋ยวนี้เองค่ะ/ครับ

- เป็นวิธีบอกสาเหตุหรือเหตุผล Nで หรือ V-て แสดงสาเหตุหรือเหตุผลของประโยคที่ตามมา
- หากเป็นคำนาม จะใช้คำช่วย で ในที่นี้ สาเหตุที่ 電車が止まった (รถไฟหยุดวิ่ง) คือ 事故 (อุบัติเหตุ)
- หากเป็นกริยา จะใช้รูป て ในประโยคนี้ สาเหตุที่ 今、起きた (เพิ่งตื่นเดี๋ยวนี้เอง) ก็เพราะ ねぼうした (ตื่นสาย) การเชื่อมกริยาดังรูป て เรียนแล้วในบทที่ 2 ซึ่งนอกจากจะเชื่อมการกระทำหรือเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตามลำดับแล้ว ยังแสดงผลหรือสาเหตุได้ด้วย

- 原因・理由を言うときの言い方です。「Nで」「V-て」は後ろに続く文の原因・理由を表しています。
- 名詞の場合、助詞「で」を使います。ここでは、「電車が止まった」ことの原因が、「事故」であることを示しています。
- 動詞の場合、テ形を使います。ここでは「今、起きた」ことの原因が、「ねぼうした」からであることを示しています。動詞のテ形は文と文をつなぐときに使うことを第 2 課で勉強しました。動詞のテ形は、行為やできごとの順番を示すだけではなく、理由や原因を表すこともできます。

【例】 ▶ 渋滞で、30分ぐらい遅れます。

รถติดทำให้จะสายประมาณครึ่งชั่วโมงครับ

▶ 道に迷って、ちょっと遅れます。

หลงทาง เลยจะไปถึงสายหน่อยค่ะ

日本の生活  
TIPSちこく  
遅刻 ការសាយ

มักมีคนพูดถึงคนญี่ปุ่นว่า "ตรงเวลาและเคร่งครัดเรื่องเวลา" ตามบริษัทต่างๆ ที่ใช้ระบบควบคุมเวลานั้น ไม่ใช่เรื่องแปลกเลยที่แม้จะสายแค่ไม่กี่นาที ก็ถือว่ามาสาย ในกรณีนี้ความหมายก็เช่นกัน ส่วนใหญ่จะพยายามไม่ให้อีกฝ่ายต้องรอ ปกติจึงจะไปถึงที่นัดตรงเวลาหรือก่อนเวลานัดเล็กน้อย และโดยมารยาท หากจะต้องสายไม่ว่าจะ 5 หรือ 10 นาที ก็ควรแจ้งอีกฝ่ายแต่เนิ่นๆ ซึ่งอาจมีคนคิดว่า "แค่ 5 หรือ 10 นาทีเองนี่นะหรือ" แต่ประเด็นอยู่ที่เพื่อไม่ให้อีกฝ่ายกังวลหรือหงุดหงิด

แต่ความเคร่งครัดเรื่องเวลาก็นับอยู่กับเป็นคนรุ่นไหน พื้นที่หรือสถานการณ์ด้วยเช่นกัน ในญี่ปุ่นเองก็ยังมีคนที่ไม่เคร่งครัดเรื่องเวลา และมักสายอยู่เหมือนกัน นอกจากนี้ ยังมีคนพูดกันว่า "คนญี่ปุ่นเคร่งครัดเรื่องเวลาเริ่ม แต่เวลาเล็กไม่เห็นตรงเวลา" เลยเวลาที่กำหนดไว้ก็ไม่ยอมเลิกประชุมง่าย ๆ หรือหมดเวลางานแล้วก็ยังทำงานต่อ ทำเอาคนต่างชาติตึงไปตาม ๆ กัน



日本人は「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

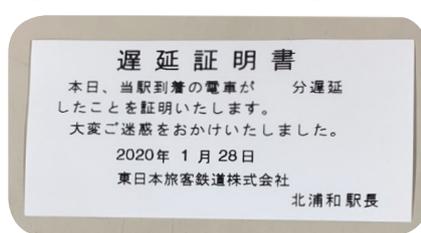
もし遅れる場合は、それが5分や10分であっても、早目に相手に連絡するのがマナーです。「5分、10分だけなのに?」と不思議に思う人もいるかもしれませんが、相手を心配させたり、イライラさせたりしないというのがポイントです。

ただし、時間の感覚は、世代によって、地域によって、場面によって異なります。同じ日本でも、のんびりしていて、よく遅刻する人もいますでしょう。また、「日本人は、始まりの時間には厳しいのに、終わりの時間にはルーズ」とも言われ、会議が予定の時間になってもなかなか終わらなかったり、就業時間を過ぎてみずと残業する人がいたりして、外国人を驚かせることもあります。

でんしゃ うんこう  
電車の運行トラブル ปัญหาที่ทำให้ต้องหยุดเดินรถไฟ

รถไฟฟ้านั้นกำหนดเวลาเดินรถละเอียดถึงระดับวินาที และว่ากันว่าตรงเวลามากในระดับต้น ๆ ของโลก หากรถไฟฟ้ามารช้าแม้เพียงเล็กน้อย จะมีประกาศขออภัย

ถึงกระนั้นก็ตาม รถไฟฟ้าญี่ปุ่นก็ยังมีเหตุทำให้ผิดเวลาไปมากหรือต้องหยุดเดินรถ เช่น มีคนโดนรถไฟเฉี่ยวชน มีผู้โดยสารทักท้วง ปัญหาจากผู้โดยสาร หรือสัญญาณไฟขัดข้อง ฯลฯ กว่าที่จะเดินรถได้อีกครั้งจะต้องใช้เวลาไม่น้อยก็ขึ้นอยู่กับสาเหตุ บริษัทรถไฟฟ้านั้นจะประกาศให้ทราบตามสถานีและในรถไฟ และยัง



เผยแพร่ข้อมูลการเดินทางอินเทอร์เน็ตด้วยเพื่อให้ผู้โดยสารเกิดความสับสน ดังนั้น หากเจอปัญหาเรื่องรถไฟหยุดวิ่ง ขอให้ลองหาข้อมูลเหล่านี้ดู

เวลารถไฟผิดเวลาเพราะปัญหาหยุดเดินรถ สามารถขอรับ "ใบรับรองเรื่องรถไฟล่าช้า" ที่บริษัทรถไฟออกให้ได้ ในกรณีไปทำงานสายเพราะรถไฟผิดเวลา หากยื่นใบรับรองดังกล่าว จะไม่ถือว่าสาย (แต่ต้องตรวจสอบระเบียบของแต่ละบริษัทซึ่งอาจต่างกัน) นอกจากขอรับที่สถานีรถไฟแล้ว ยังสามารถดาวน์โหลดได้จากอินเทอร์เน็ตได้ด้วย

日本の電車は秒単位でダイヤが組まれており、世界の電車の中でも非常に正確だと言われています。もし電車が少しでも遅れた場合は、謝罪のアナウンスが流れます。

このような日本の電車も、トラブルによって、大幅に遅れたり、止まったりすることもあります。運行トラブルの原因には、人身事故、急病人、乗客トラブル、信号故障などがありますが、原因によって、復旧にかかる時間はさまざまです。鉄道会社は乗客の混乱を避けるため、駅や電車でアナウンスをしたり、ネット上で運行情報を案内したりしますので、運行トラブルに巻き込まれた際はそれらの情報に気をつけるといでしょう。

運行トラブルで電車が遅れたときは、鉄道会社が発行する「遅延証明書」をもらうことができます。電車が遅れたせいで会社に遅刻した場合、この「遅延証明書」を提出すれば、遅刻をしていないものとして扱われます(手続きは会社によって違うので、確認しましょう)。「遅延証明書」は駅でもらえるほか、ネット上でダウンロードすることもできます。